

Neue semantische Karte der Indefinitheit

Roman Fisun
Institut für Slavistik

**FAKULTÄT FÜR SPRACH-, LITERATUR- UND
KULTURWISSENSCHAFTEN**



Universität Regensburg



Universität Regensburg

1. Zusammengesetzte Indefinitpronomen

Zusammengesetzte Indefinitpronomen (ZIP)

Pronominale *k-Wurzel + „Modifikator“

RUS *неведомо кто*, UA *казна-хто*, BY *немаведама дзе*; POL *co by nie było*, CZ *kdoví proč*, SK *hocikto*; DSB *chto wě kak*, HSB *mało hdy*; SLO *redko kaj* usw.

RUS *Московской ночью я нашел неизвестно кем* (^{OK}кем-то, ^{OK}Бог знает кем, *кем бы то ни было, *кем угодно, *абы кем) *оставленный в жилище старика сборник стихов.* [Владимир Березин. Свидетель // «Знамя», 1998]

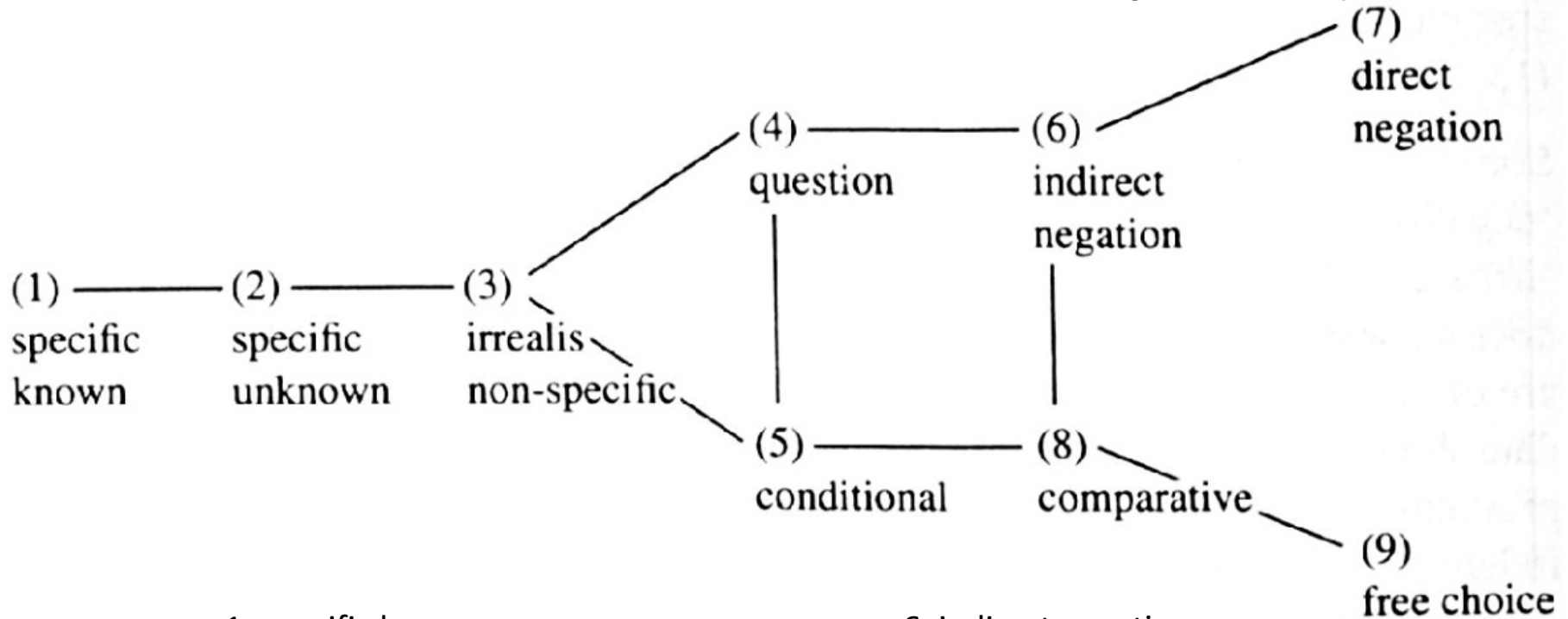
‘In einer Moskauer Nacht fand ich einen Gedichtband, den **jemand (unbekanntes)** in der Wohnung eines alten Mannes liegen gelassenen hatte.’



Universität Regensburg

2. Semantische Karte der Indefinitheit von M. Haspelmath

Semantische Karte von Haspelmath (1993/1997)



1. specific known

Я кое-что потерял. Угадай, что!
Ich habe etwas verloren. Rate mal, was!

3. irrealis non-specific

Она хочет выйти за муж за какого-нибудь брянета.
Sie möchte jemanden mit schwarzen Haaren heiraten.

6. indirect negation

Я не думаю, что здесь кто-либо когда бы то ни было был.

Ich glaube nicht, dass hier irgend-wann jemand war.

9. free-choice

Эту проблему может решить кто угодно.

Dieses Problem kann jeder lösen.

Probleme der Karte

1. Die Karte berücksichtigt keine off-map-Funktionen

Prädikative Verwendung der Reihe um *бы то ни было*:

RUS *Как бы то ни было, а откликов на мою рекламу не последовало совсем.* (ruTenTen11)

‘**Wie dem auch war**, es erfolgten überhaupt keine Reaktionen auf meine Werbung.’

Laut Korpusanalyse ca. 30% aller Verwendungen dieser Reihe

2. Die Karte liefert keine quantitativen Informationen

3. Die Karte präsentiert keine nichtpronominalen Bedeutungskomponenten, die ZIP ziemlich oft entwickeln

- **Depreziative** Komponente:

UA – *Tu будеш надалі варнякати **казна-що**?*

DE „*Wirst du wieder **solchen Blödsinn** quatschen?*“ (Parasol-Korpus)

- **Appreziative** Komponente

RUS *Лучше оглядитесь по сторонам, чтобы **как следует** запомнить это место.*

DE *Sie sollten lieber die Gegend studieren und sich alles **gut** einprägen.*
(Parasol-Korpus)

4. Manche Indefinitpronomen verletzen das Adjazenzprinzip (*adjacency requirement*)

Бог весть

specific known	specific unknown	irrealis non-specific
----------------	------------------	-----------------------

question

conditional

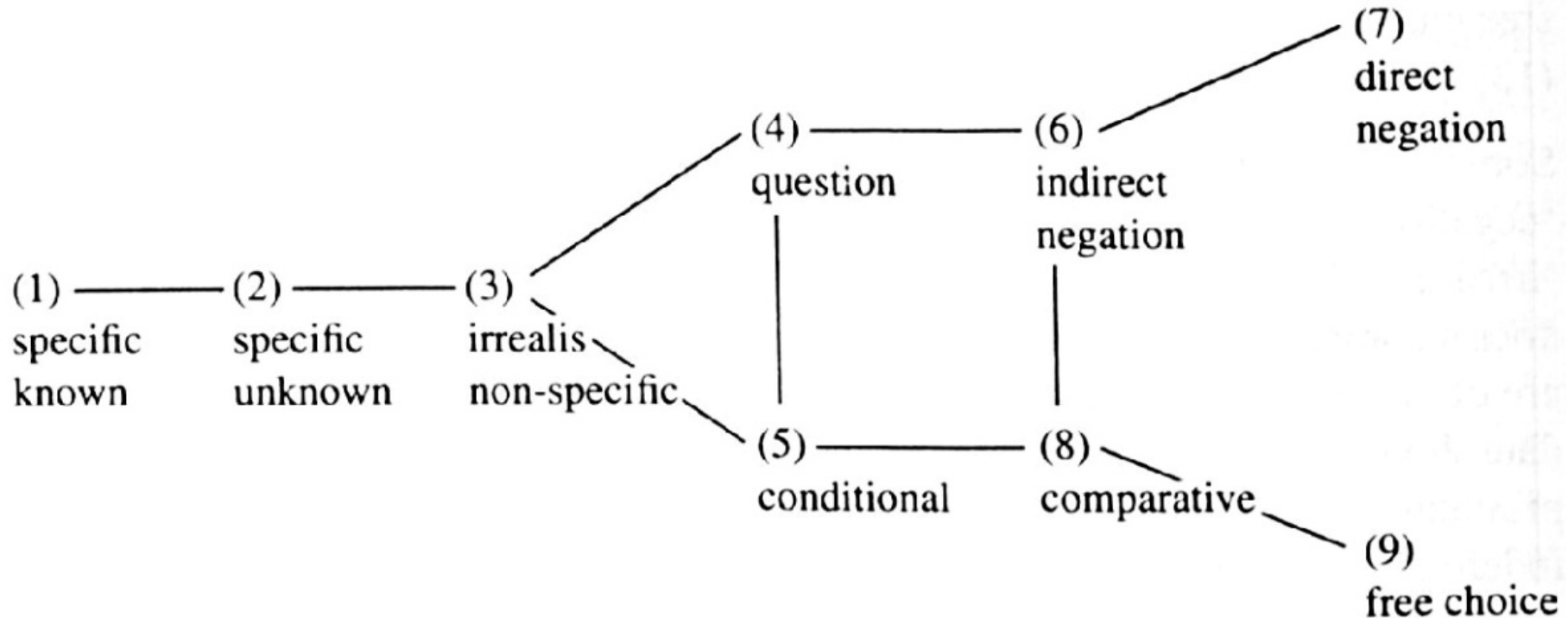
Бог весть

indirect negation
comparative

direct negation

free-choice

Problem 5: Die Karte unterscheidet nicht zwischen eigentlicher Semantik und reinem Kontext



- Semantische Funktionen: SPECIFIC KNOWN/UNKNOWN, FREE-CHOICE
- Reiner Kontext: DIRECT/INDIRECT NEGATION, QUESTION usw.

Kontext vs. Semantik

- Überlappung:
zwischen Kontexten, die für FREE-CHOICE-Pronomen spezifisch sind, nennt Haspelmath ausschließlich IRREALIS-Kontexte:

RUS

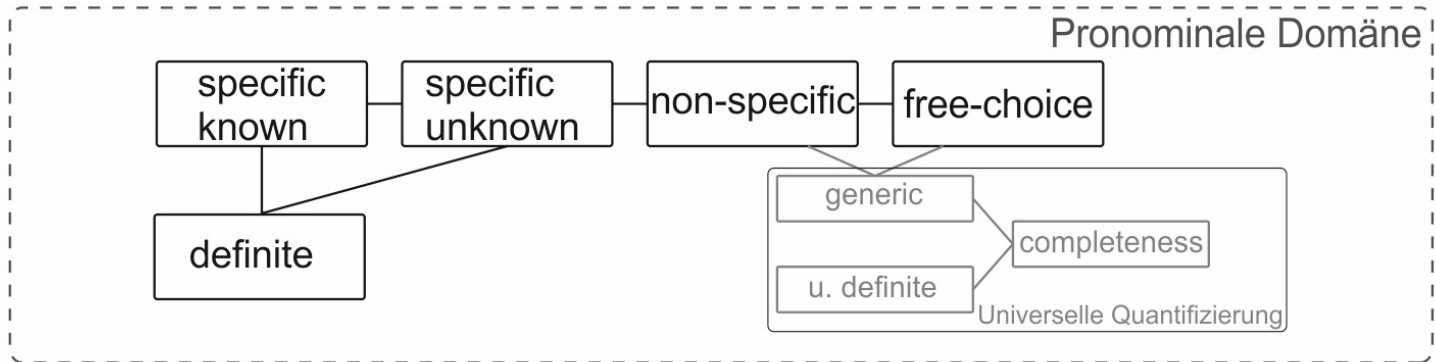
*Возьми **какую угодно** книгу.*

FCI: Recht des Agens auf eine Wahl,
Neutralität des Sprechers

*Возьми **какую-нибудь** книгу.*

NSI: Neutralität des Sprechers

Die Karte, die nur semantische Funktionen enthält:



ABER

Padučeva 2018:

«Вообще, значение неопределенных местоимений с трудом поддается истолкованию. Лучше всего их значение выявляется через перечень контекстов употребления; точнее, через перечень контекстов, **лицензирующих** данное местоимение»

Problem 6: Die Karte umfasst bei weitem nicht alle möglichen lizensierenden Kontexte für IP

- Usuelle und iterative Kontexte

Nicht-referierende Indefentipronomen (NSI) werden lizensiert, negative Polaritätselemente (NPI) sind ausgeschlossen:

RUS *С такими, как он, часто **что-нибудь** (***что-либо** / ***что бы то ни было**) случается.*

INDIRECT NEGATION

I. Implizite Negation mit Prädikaten, die Existenz der Menge negieren (RUS *отсутствовать, лишен, отрицать, воздерживаться, исключать*):

NPI werden lizenziert:

*Он лишен **каких-либо/каких бы то ни было** специфических свойств.*

Pronomen der freien Wahl (FCI) sind fragwürdig:

*?Он лишен **каких угодно** специфических свойств.*

NSI sind ausgeschlossen:

*в. *Он лишен **каких-нибудь** специфических свойств.*

II. Implizite Negation mit Prädikaten, die Existenz der Menge voraussetzen, diese Existenz wird aber verloren (RUS *прекратить, утратить, отнять*):

NPI werden nur teilweise lizenziert, FCI sind erlaubt:

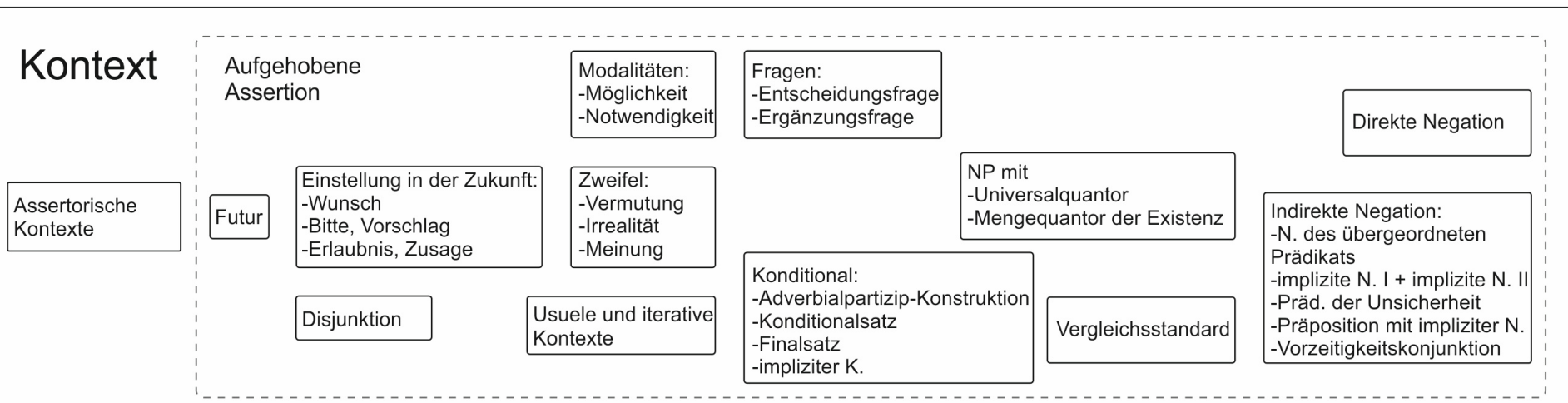
*Запрещаются **какие бы то ни было** [***какие-либо, ^{OK}какие угодно**] компьютерные игры.*

Kontexte der aufgehobenen Assertion

- Kontexte der aufgehobenen Assertion (Padučeva 2015)
- Assertion im Indikativ, der Sprecher ist für das Gesagte verantwortlich:

**Она красива, но я так не считаю.*

- „Assertion suspending devices“ neutralisieren die Assertion im sprachlichen Ausdruck ⇒ Kontexte aufgehobener Assertion



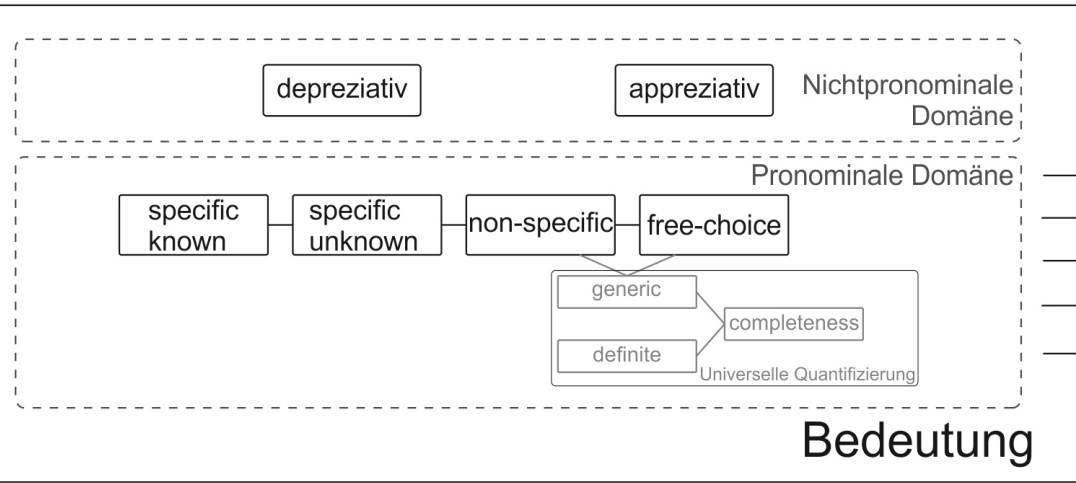


Universität Regensburg

3. Neues Beschreibungsmodell

Präindefinite Bedeutungen:

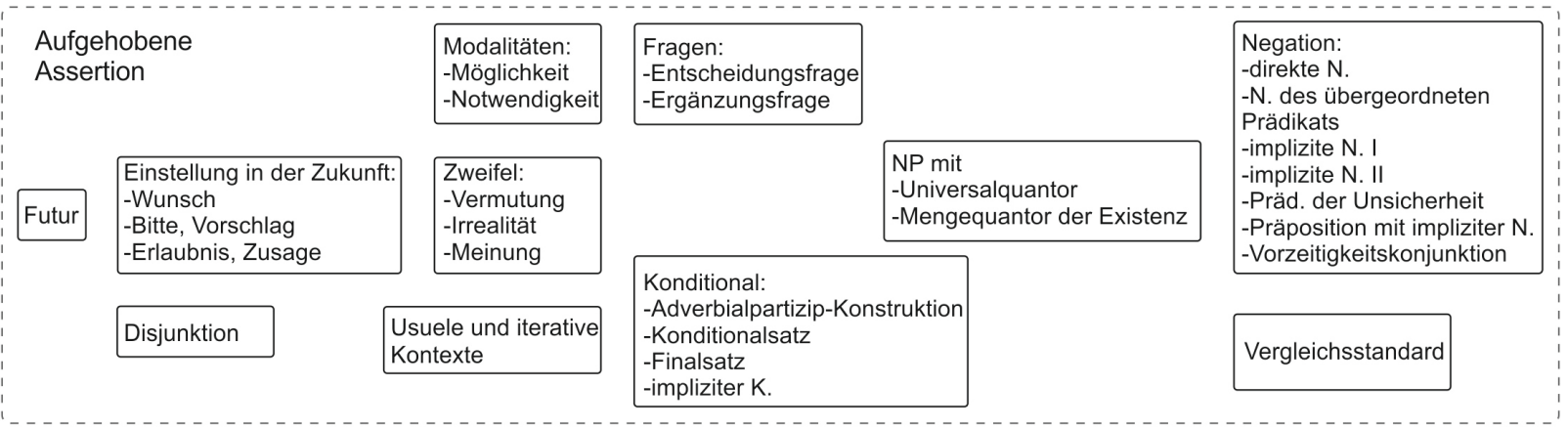
- ,dunno'
- ,want/pleases'
- ,it may be'
- ,no matter'
- scalar focus
- ,um zu'
- Quantität
- ,bekannt'
- ,man soll'
- Pronomen
- ???



Postindefinite Bedeutungen:

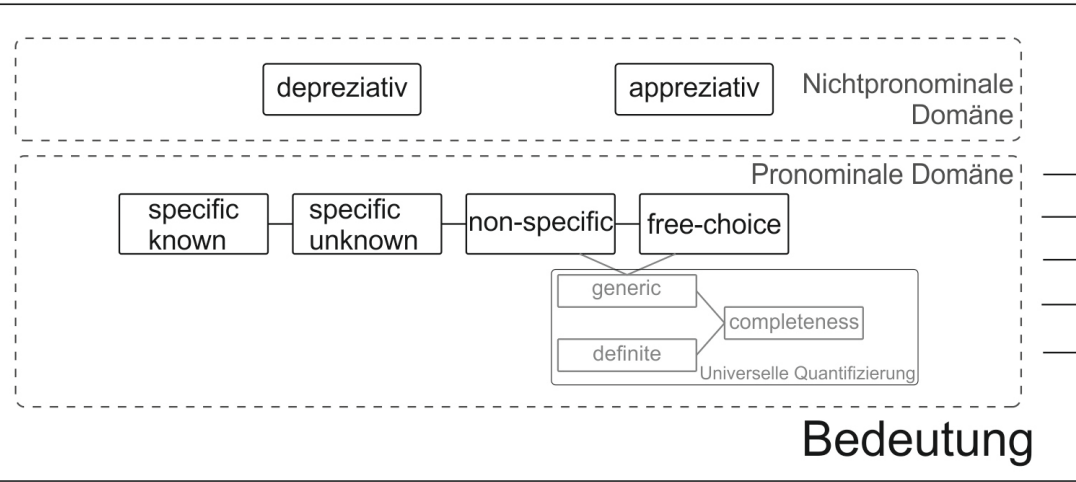
- ,gut'
- ,schlecht'
- ,längst'
- ,weit'
- ???

Kontext



Präindefinite Bedeutungen:

- ,dunno'
- ,want/pleases'
- ,it may be'
- ,no matter'
- scalar focus
- ,um zu'
- Quantität
- ,bekannt'
- ,man soll'
- Pronomen
- ???



Postindefinite Bedeutungen:

- ,gut'
- ,schlecht'
- ,längst'
- ,weit'
- ???

Kontext

Aufgehobene Assertion

Modalitäten:
-Möglichkeit
-Notwendigkeit

Fragen:
-Entscheidungsfrage
-Ergänzungsfrage

Negation:
-direkte N.
-N. des übergeordneten Prädikats
-implizite N. I
-implizite N. II
-Präd. der Unsicherheit
-Präposition mit impliziter N.
-Vorzeitigkeitskonjunktion

Assertorische Kontexte

Futur

Einstellung in der Zukunft:
-Wunsch
-Bitte, Vorschlag
-Erlaubnis, Zusage

Zweifel:
-Vermutung
-Irrealität
-Meinung

NP mit
-Universalquantor
-Mengequantor der Existenz

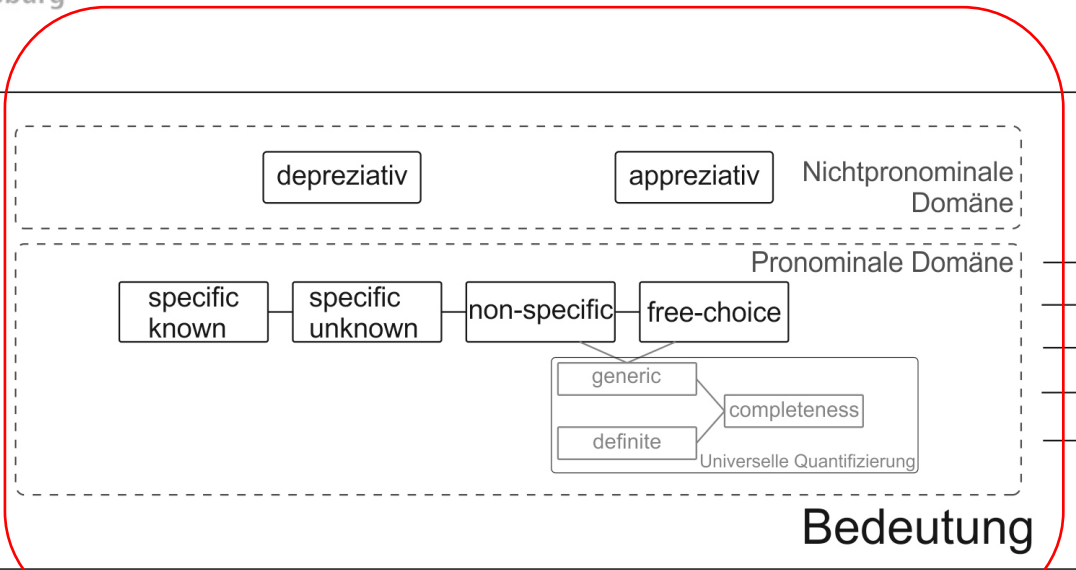
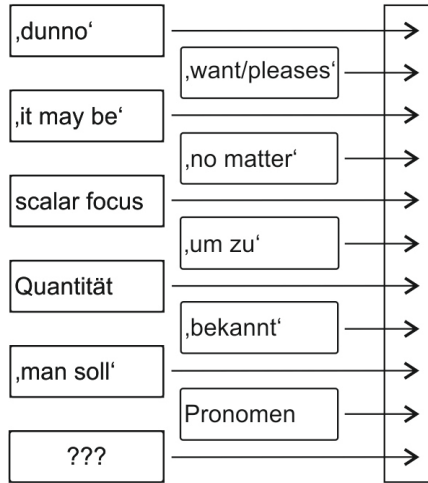
Disjunktion

Usuele und iterative Kontexte

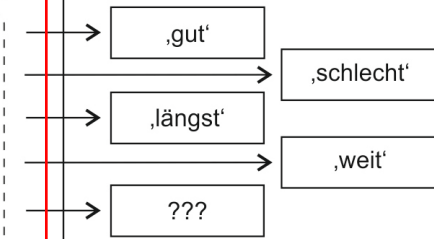
Konditional:
-Adverbialpartizip-Konstruktion
-Konditionalsatz
-Finalsatz
-impliziter K.

Vergleichsstandard

Prädefinite Bedeutungen:



Postdefinite Bedeutungen:



Kontext

Aufgehobene Assertion

Modalitäten:
-Möglichkeit
-Notwendigkeit

Fragen:
-Entscheidungsfrage
-Ergänzungsfrage

Negation:
-direkte N.
-N. des übergeordneten Prädikats
-implizite N. I
-implizite N. II
-Präd. der Unsicherheit
-Präposition mit impliziter N.
-Vorzeitigkeitskonjunktion

Assertorische Kontexte

Futur

Einstellung in der Zukunft:
-Wunsch
-Bitte, Vorschlag
-Erlaubnis, Zusage

Zweifel:
-Vermutung
-Irrealität
-Meinung

NP mit
-Universalquantor
-Mengequantor der Existenz

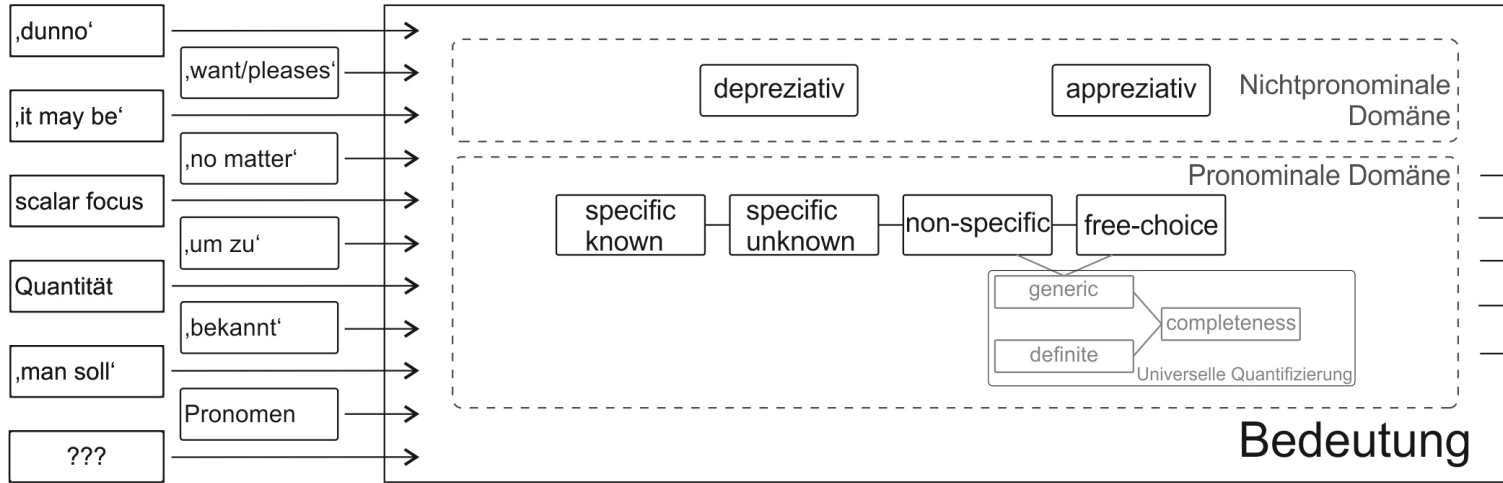
Disjunktion

Usuele und iterative Kontexte

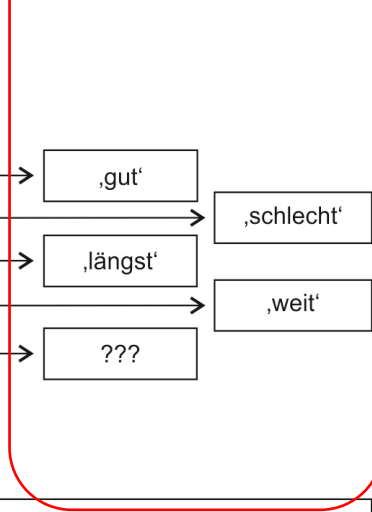
Konditional:
-Adverbialpartizip-Konstruktion
-Konditionalsatz
-Finalsatz
-impliziter K.

Vergleichsstandard

Präindefinite Bedeutungen:



Postindefinite Bedeutungen:



Kontext

Aufgehobene Assertion

Modalitäten:
-Möglichkeit
-Notwendigkeit

Fragen:
-Entscheidungsfrage
-Ergänzungsfrage

Negation:
-direkte N.
-N. des übergeordneten Prädikats
-implizite N. I
-implizite N. II
-Präd. der Unsicherheit
-Präposition mit impliziter N.
-Vorzeitigkeitskonjunktion

Assertorische Kontexte

Futur

Einstellung in der Zukunft:
-Wunsch
-Bitte, Vorschlag
-Erlaubnis, Zusage

Zweifel:
-Vermutung
-Irrealität
-Meinung

NP mit
-Universalquantor
-Mengequantor der Existenz

Disjunktion

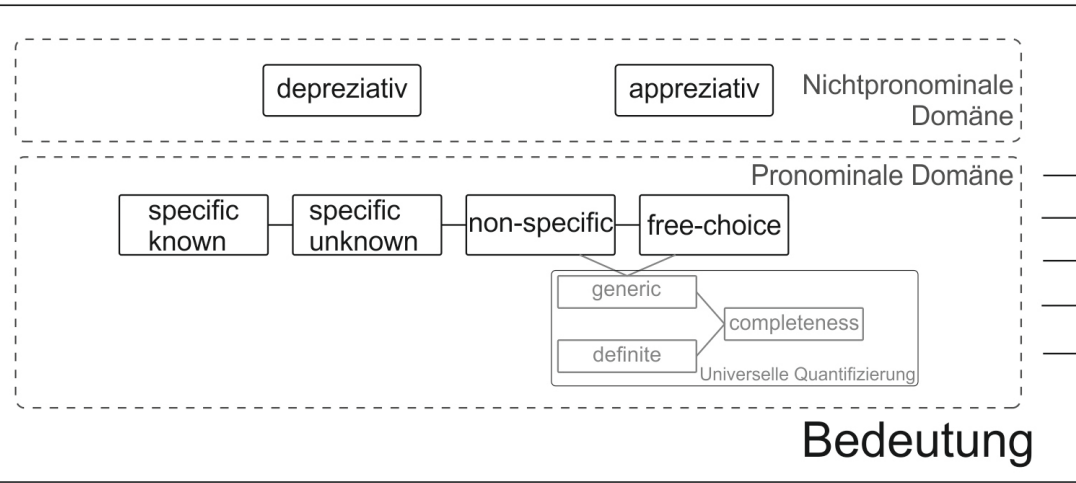
Usuele und iterative Kontexte

Konditional:
-Adverbialpartizip-Konstruktion
-Konditionalsatz
-Finalsatz
-impliziter K.

Vergleichsstandard

Prädefinite Bedeutungen:

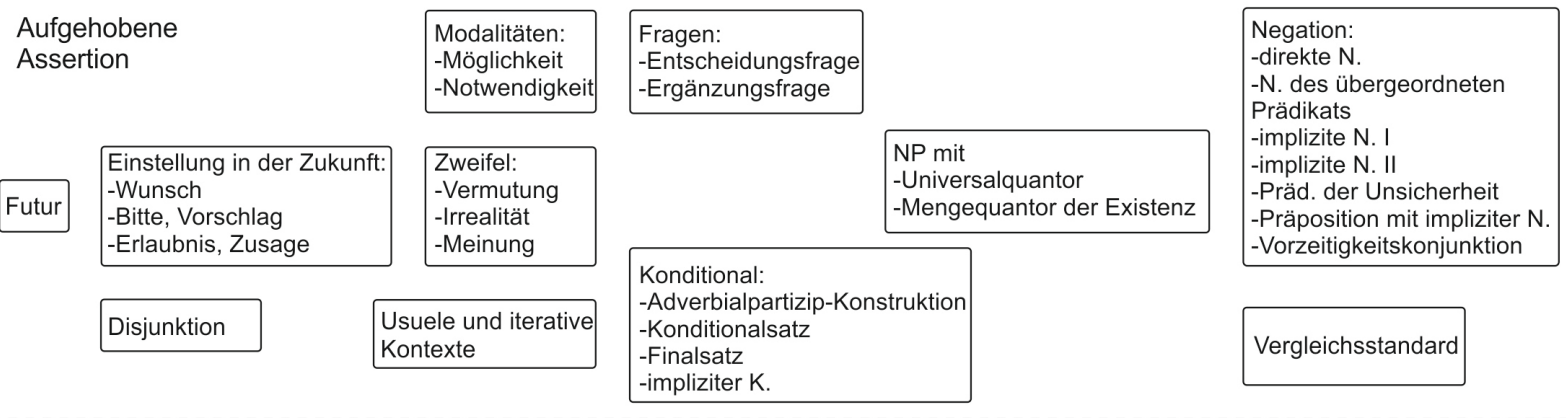
- ,dunno'
- ,want/pleases'
- ,it may be'
- ,no matter'
- scalar focus
- ,um zu'
- Quantität
- ,bekannt'
- ,man soll'
- Pronomen
- ???



Postdefinite Bedeutungen:

- ,gut'
- ,schlecht'
- ,längst'
- ,weit'
- ???

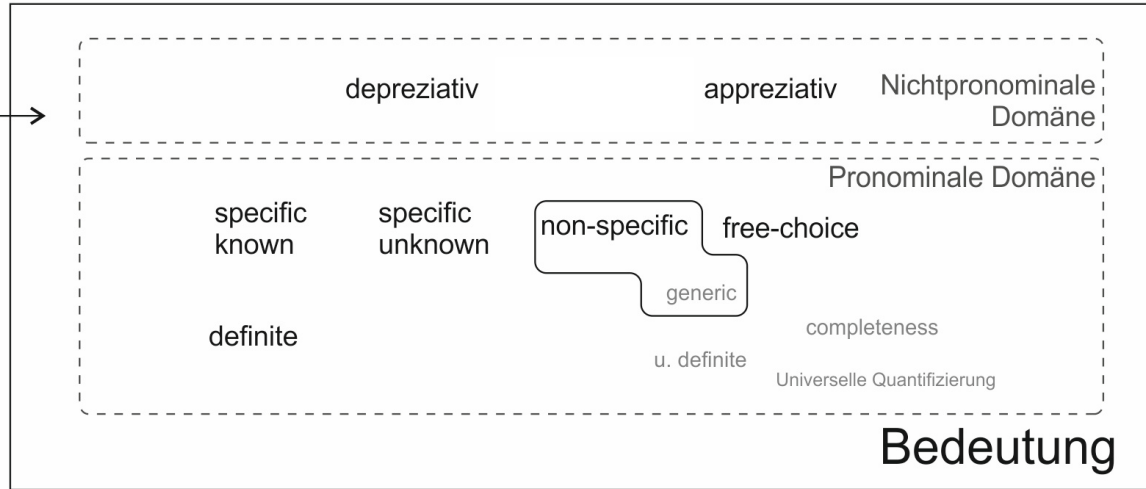
Kontext



Reihe um *бы то ни было*

Präindefinite Bedeutungen:

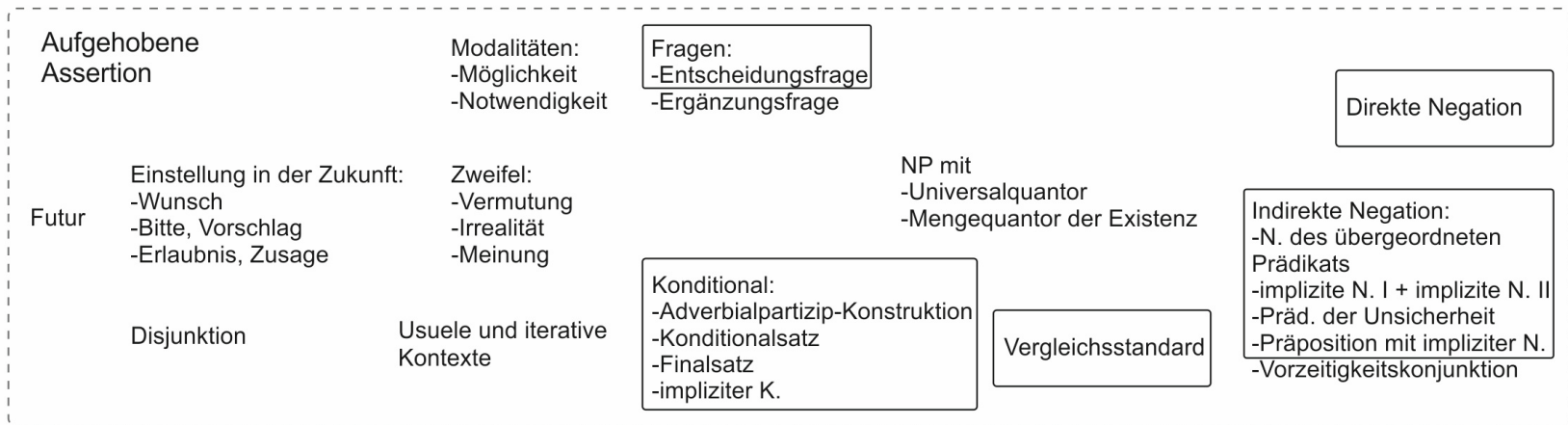
'it may be'



Off-map-Funktionen:

Prädikative Verwendung

Kontext



Literatur

- Cysouw, M. (2007) Building semantic maps: the case of person marking. In: M. Miestamo & B. Wälchli (eds.) *New Challenges in Typology*, 225–248. Berlin
- Haspelmath, M. (1997). *Indefinite Pronouns*. Oxford
- Padučeva, E.V. (2015) Snjataja utverditel'nost' i neveridiktal'nost' (na primere russkich mestoimenij otricateľ'noj poljarnosti). *Russian Linguistics* 2(39), 129–162
- Padučeva E., (2018) Russkie mestoimenija svobodnogo vybora. *Russian Linguistics* 3 (42), 291-319.
- van der Auwera, J. & L. van Alsenoy (2011) Mapping indefiniteness: towards a Neo-Aristotelian approach. In: E. Kitis, N. Lavidas, N. Topintzi & T. Tsangalidis (eds.), *Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Thessaloniki April 2009*, 1–14. Thessaloniki



Universität Regensburg

Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!